

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

180298818
5011451686

Seite 1 von 1

Lieferschein

USt-IDNr Lief DE306685527	Nr./ No. 21105540
USt-IDNr Kunde IT04886850728	Datum / Date 16.08.2021
21,7842	
Kunde Customer Client 101102	Lieferant Supplier Fournisseur 91002733

Ihre Zeichen / Bestell-Nr. / Lieferplan-Nr. / Datum Customer Identification / Order No. / Date Référence client / N° et Date de la comm.		Abschluss-Nr. Additions 550004518101		Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur		Hausruf Tel. Ext. Tél. Intér.	
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck		Frei Paid Franco	Unfrei Unpaid Port dû	Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten		Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 16.351,20	Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 12.991,20
Abholung Sped. Schweitzer GmbH				Werk-Nr. Customer Factory 100		Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de dechargement (code) 14249	
Versandschrift / Ship to address / Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien							
Pos.	Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de piece du destinaire	Menge Piece Quantité					

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30452.03

1.200 Stück

Bezeichnung: KGH DCT300 Daimler Benzin
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3146.62
Zeichnungsstand / -index: C012310 / 25.10.18
Ihre Artikelnr: 2510640101
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code: 76169910
Country of Origin: DE
Gewicht (MTZ): 12.991,200 kg

Verpackung

TBA-500002 DCT300 DAG FT
TBA-501494 Basispalette HDPE

240 Stück à 0 Stück 2.640 kg
40 Stück à 30 Stück 720 kg

Lieferung FCA-frei Frachtführer
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1200
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 40
Conformità alle schede d'imballo: NO
Data controllo: 27/8/21
Firma:

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, n. 4 70026 Modugno (BA)

27 AGO 2021

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Rechnungsprüfung
Datum				
Name				

"Ricevuto e verificato su qualità e quantità"

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@bohαι-trimet.com • www.trimet.com

Geschäftsführung: Luigi Mattina (CEO) • Yan Chen • Andreas Kiebel
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

weiß - Exemplar für Auftraggeber
 rosa - Exemplar für Absender
 blau - Exemplar für Empfänger
 grün - Exemplar für Frachtführer
 blanc - Exempleire pour commettant
 rose - Exempleire de l'expéditeur
 bleu - Exempleire du destinataire
 vert - Exempleire du transporteur
 wit - Exemplaar voor bestg.
 roze - Exemplaar voor a.zen.
 blau - Exemplaar voor geach.
 groen - Exemplaar voor v.e.r.
 blanco - Essemplare per mittente
 rosa - Essemplare per mittente
 blu - Essemplare per destinatario
 verde - Essemplare per trasportatore
 white - Copy for orderer
 pink - Copy for sender
 blue - Copy for consignee
 green - Copy for carrier
 weiß - Exemplar für absender
 rosa - Exemplar für empfangen
 blau - Exemplar für nachfolger
 grün - Exemplar für beförderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
 Expéditeur (nom, adresse, pays)
BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
 Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL
 21007023
 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
 Destinataire (nom, adresse, pays)
 MAGNA PT
 70026 Ludwigsburg (Bay) König

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Transporteur (nom, adresse, pays)
Schwelzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 D - 71634 Ludwigsburg
 www.schwelzer-spedition.de

3 Auslieferungsort des Gutes
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
 Ort/Lieu
 Land/Pays

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
 Ort/Lieu
 Land/Pays
 Datum/Date

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
 Réserves et observations des transporteurs

5 Beigefügte Dokumente
 Documents annexés

6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros
7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis
8 Art der Verpackung Mode d'emballage
9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport
10 Statistiknummer No. statistique
11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg
12 Umfang in m³ Cubage m³
 40
 Autoteile
 2057kg

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften
 Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières
BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
 Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode

19 zu zahlen vom: A payer par:
 Fracht Pnx de transport
 Ermäßigungen Réductions
 Zwischensumme Solde
 Zuschläge Suppléments
 Nebengebühren Frais accessoires
 Sonstiges Divers
 Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer
 Absender L'expéditeur
 Währung Monnaie
 Empfänger Le Destinataire

14 Rückerstattung Remboursement
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement
 Frei Franco
 Unfrei Non Franco

20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières

21 Ausgefertigt in Etablie à am le
24 Gut empfangen Receu des marchandises Datum Date
 27 AGO 2021

22 BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
 Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode
 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)

23 SCHWELZER GmbH + Co.
 Internationale Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 06493 Harzgerode
 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)
 Tel. 0049 7141 24510
 www.schwelzer-spedition.de

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen
 von bis km
 Art Anzahl Kein Tausch Tausch
 Euro-Palette
 Gitterbox-Palette
 Einfach-Palette
 Art Anzahl Kein Tausch Tausch
 Euro-Palette
 Gitterbox-Palette
 Einfach-Palette

26 Vertragspartner des Frachtführers
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg
 Ktz LB-SC 1315
 Anhänger LB-SC 313

Benutzte Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Untereinheiten müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich

21-22

23

24

25

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefährlichkeitsnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne de cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.

Best.-Nr. 13109 · Verkehrs-Verlag J. Fischer · Corneliustr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 02 11/99193-0 · E-Mail: vf@verkehrsverlag-fischer.de nach gültigem ADR